



asalvati.translator@gmail.com



+55 61 99159-4923

SQN 309 bloco B apto 516
Asa Norte – Brasília/DF Brasile

ANTONIETTA SALVATI

TRADUTTRICE/REVISORE ITALIANA

LETTERA DI PRESENTAZIONE

Salve,

Mi chiamo Antonietta Salvati, sono italiana ma vivo in Brasile da 5 anni. Sono traduttrice free-lancer (dall'inglese e dall'italiano al portoghese del Brasile, dal portoghese del Brasile all'Italiano, dall'inglese all'italiano) alla ricerca di nuove opportunità di lavoro. Possiedo esperienza come traduttrice di documenti per processi di cittadinanza e convalida di titoli all'estero.

Sono laureata in Architettura. Oltre a questo, possiedo portoghese brasiliano fluente, visto che mi sono trasferita in Brasile nel 2016, e inglese fluente, avendo studiato la lingua fin da bambina.

Sono studentessa del corso di laurea triennale in Scienze della Mediazione Linguistica e del Master in Traduzione Letteraria ed Editing di Testo presso l'Università Telematica Italiana I.CO.TE.A.

Sono una professionista responsabile, flessibile e ho padronanza del pacchetto Microsoft Office e delle principali CAT Tools utilizzate nel settore.

Specialità: Architettura, Letteratura, Cinema, Arte

Tariffa: € 0,06 per parola e € 24,00 per ora

Coppie di lingue:

- Italiano – Portoghese (Brasile)
- Portoghese (Brasile)Italiano

Capacità giornaliera: 2.000 parole

Proz: (<https://eng.proz.com/translator/2658901>)

Linkedin:

<https://www.linkedin.com/in/antonietta-salvati-a01550104/>

Mi farebbe piacere sostenere un test di traduzione gratuito per comprobar le mie abilità.

Per maggiori informazioni, per favore verificare il mio curriculum che è stato allegato a questa email.

Spero di lavorare con voi al più presto!

Distinti saluti,

Antonietta Salvati

CONTATTO

asalvati.translator@gmail.com

+55 61 99159-4923

www.antoniettasalvati.com

SQN 309 bloco E, apto 516

Asa Norte – Brasilia/DF

Brasile.

FORMAZIONE

UNIVERSITÀ TELEMATICA I.CO.TE.A

Master in Traduzione
Letteraria ed Editing di
Testo
2021 – In corso

UNIVERSITÀ TELEMATICA I.CO.TE.A

Scienze della
Mediazione Linguistica
2021 – in corso

UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI PERUGIA ITALIA

Dils-Pg di II Livello –
Docente di Italiano
2019

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI “FEDERICO II” ITALIA

Architettura
2016.

ANTONIETTA SALVATI

TRADUTTRICE/REVISORE ITALIANA

INFORMAZIONI PERSONALI

Traduttrice freelancer (italiano, inglese, portoghese del Brasile) com esperienza nel settore di traduzione di documenti e insegnamento di lingua. Studentessa del corso di laurea triennale in Scienze della Mediazione Linguistica e del Master in Traduzione Letteraria ed Editing di Testo. Professionale con ottima relazione interpersonale, facilità nell'apprendimento, padronanza di CAT Tools, flessibilità e altamente responsabile.

Coppie di lingua: Italiano - Portoghese (Brasile)
Portoghese (Brasile)- Italiano

Tariffa di traduzione: € 0,06 per parola, € 24,00 per ora

Specialità: Architettura, Letteratura, Documenti

Capacità giornaliera: 2.000 parole
CAT Tools: SDL Trados 2021, memoQ, Matecat, omegaT

Proz: <https://eng.proz.com/translator/2658901>

LinkedIn:

<https://www.linkedin.com/in/antonietta-salvati-a01550104/>

ESPERIENZA

Traduttrice (2018-2020)

Impresa: eTraduções – Ferrara Cidadania

Attività: Traduzione di certificati per processi di cittadinanza.

Docente di Italiano (2016-in corso)

Impresa: Associazione Dante Alighieri, Freelancer

Attività: Insegnamento della lingua italiana, corso di letteratura italiana, preparazione della prova di competenza nella lingua italiana.

Traduttrice (2017)

Impresa: Audora Tecnologia e Serviços

Attività: Traduzione di piattaforma digitale per avvocati.

HOBBIES

Lettura
Cinema
Tecnologie
Architettura

ALTRE INFORMAZIONI

- Padronanza del pacchetto Microsoft Office (Excel, Word, PowerPoint)
- Padronanza di software CAD (AutoCAD, ArchiCAD).
- Trasferimento in Brasile nel 2016.